

# FCJ مركز اللاجئين



Government of Canada / Gouvernement du Canada

Search IRCC

Franglais

Canada.ca / Immigration, Refugees and Citizenship Canada / Newsroom

## New pathway to permanent residency for over 90,000 essential temporary workers and international graduates

From: [Immigration, Refugees and Citizenship Canada](#)

### News release

**April 14, 2021—Ottawa**—Today, the Honourable Marco E. L. Mendicino, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, announced an innovative pathway to permanent residence for over 90,000 essential workers and international graduates who are actively contributing to Canada's economy.

These special public policies will grant permanent status to temporary workers and international graduates who are already in Canada and who possess the skills and experience we need to fight the pandemic and accelerate our economic recovery.

The focus of this new pathway will be on temporary workers employed in our hospitals and long-term care homes and on the frontlines of other essential sectors, as well as international graduates who are driving the economy of tomorrow.

## مسار جديد إلى الإقامة الدائمة للعمال الأساسيين المؤقتين والطلاب

قدم بواسطة :  
ديانا جاليجو المدير المساعد

هذه الندوة عبر الويب بفضل دعم:





**FCJ** | **Refugee Centre**  
Walking with uprooted people

*FCJ Refugee Centre serves refugees and others at risk due to their immigration status, and welcomes anyone asking for advice, counsel and support.*



**Settlement Program**

**Immigration Help &  
Refugee Protection**

**Anti- Human Trafficking Program**

**Popular Education**

**Networking**

[www.fcjrefugeecentre.org](http://www.fcjrefugeecentre.org)

من نحن...

منظمة غير ربحية تخدم اللاجئين  
وغيرهم من المعرضين للخطر بسبب  
وضعهم كمهاجرين ...



[WWW.FCJREFUGEECENTRE.ORG](http://WWW.FCJREFUGEECENTRE.ORG)

# الخدمات / البرامج

## مساعدة الهجرة وحماية اللاجئين

- الهجرة والتوجه للاجئين
- عملية اللاجئين
- التحضير لجلسة الاستماع للاجئين
- تقييم المخاطر قبل الترحيل
- نداء اللاجئين
- H&C
- الرعايةات
- تصريح عمل / طالب
- إلخ.

- مأوى انتقالي للنساء والأطفال
- دعم الإسكان
- برامج المرأة: دروس فنية ، مهارات ريادة الأعمال ، إلخ.
- توزيع الغذاء وتأمين الدخل
- دروس الطبخ المجتمعية الافتراضية
- اللغة الإنجليزية والمحادثة
- عيادة الرعاية الأولية والصحة العقلية
- برنامج الشباب

## التسوية والتكامل:

- خدمات مباشرة للأشخاص المتجر بهم
- دعم العمال المهاجرين من خلال برنامج الجوال للعمال المهاجرين

## برنامج مكافحة الإتجار بالبشر

## التعليم العام والشبكات

- ندوات عبر الإنترنت وجلسات تدريبية
- بودكاست أصوات بلا حدود
- فيديوهات قناة يوتيوب
- الموارد: العروض التقديمية والمستندات
- البحث القطري
- النشرة الموسمية والتقارير السنوية

# الموارد / البرامج

## TEMPORARY COVID ISOLATION EMERGENCY SUPPORT FUND

Assisting individuals who due to a severe financial hardship are not able to access COVID testing and/or complete the required period of isolation.

This one-time assistance is available through FCJ Refugee Centre and is for individuals not eligible to receive any other financial support.



### ELIGIBILITY CRITERIA

- ✔ Required to isolate as they are: COVID-19 positive, required to self-isolate or awaiting a test result
- ✔ Not eligible for income assistance/COVID benefits
- ✔ Facing financial hardship that poses a direct barrier to seeking COVID testing and/or completing the isolation period

### HOW TO ACCESS IT

The following information is required:

- Name of the client
- Their Phone Number
- Email address
- Language spoken

Agencies can refer their clients that meet the criteria by emailing Jessie Khout [jessie.khout@fcjrefugeecentre.org](mailto:jessie.khout@fcjrefugeecentre.org) with a subject line COVID IESF or by calling 416 469 9754 ext 243. Clients can also contact Jessie directly. (Remote appointment only)



**Free Child Minding Program for Kids under 18**

For more information contact  
Melina Castro at  
[melina.caroprezo@fcjrefugeecentre.org](mailto:melina.caroprezo@fcjrefugeecentre.org)  
or  
Maria Ramirez Bolanos  
[maria.ramirez@fcjrefugeecentre.org](mailto:maria.ramirez@fcjrefugeecentre.org)  
416-469-9754 (ext. 232)

Every Tuesday from 3:00pm to 4:30 pm  
Thursday from 4:30pm to 6:00 pm.

FOLLOW US:  
FCJ Refugee Centre  
FCJ Refugee Centre  
RefugeeCent

**FOOD AND INCOME SECURITY PROGRAM**

**CONTACT**  
Sebastian Garcia  
[segarcia@fcjrefugeecentre.org](mailto:segarcia@fcjrefugeecentre.org)  
Maria Ramirez  
[maria.ramirez@fcjrefugeecentre.org](mailto:maria.ramirez@fcjrefugeecentre.org)  
416-469-9754 ext. 231&232

[www.fcjrefugeecentre.org](http://www.fcjrefugeecentre.org)

### LATEST WEBINARS AND PRESENTATIONS

**WEBINAR**  
**Temporary Pathway to Permanent Residency**

Learn about the Temporary Pathway to Permanent Residency and how to facilitate the granting of permanent residence to your refugee claimants who are currently in the Temporary Pathway to Permanent Residency program.

FCJ REFUGEE CENTRE  
Walking with uprooted people

The Law Foundation of Ontario

Webinar | Temporary Pathway to Permanent Residency

**SESSION 3: WHAT HAPPENS AFTER RECEIVING THE COVID-19 VACCINE?**

End of a series of 3 informative sessions about COVID-19 vaccines

FCJ REFUGEE CENTRE  
Walking with uprooted people

Webinar | The COVID-19 Vaccine, Session 3: What happens after and who can have it (English and Spanish)

**BORDERLESS VOICES PODCAST**  
Episode #31

**Uprooted Youth Program: New Semester**

FCJ REFUGEE CENTRE  
Walking with uprooted people

The Law Foundation of Ontario

Episode #31: Uprooted Youth Program New Semester

# جدول أعمال

---

ما هو الطريق إلى العلاقات العامة

متطلبات الأهلية

الجدول الزمنية والرسوم

# مسار جديد للحصول على الإقامة الدائمة للعمال المؤقتين الأساسيين والخريجين الدوليين

- ستمنح هذه السياسات العامة الخاصة وضعا دائما للعمال المؤقتين والخريجين الدوليين الموجودين بالفعل في كندا.
- ينصب تركيز هذا المسار الجديد على العمال المؤقتين العاملين في المستشفيات ودور الرعاية طويلة الأجل وعلى الخطوط الأمامية للقطاعات الأساسية الأخرى ، وكذلك الخريجين الدوليين.
- يستثني البرنامج: اللاجئين وطالبو اللجوء المرفوضون وغير الحاصلين على وضع

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/news/2021/04/new-pathway-to-permanent-residency-for-over-90000-essential-temporary-workers-and-international-graduates.html>

# مسار جديد للحصول على الإقامة الدائمة للعمال المؤقتين الأساسيين والخريجين الدوليين

- في قبول الطلبات (IRCC اعتبارًا من 6 مايو 2021 ، ستبدأ دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية ) بموجب التدفقات الثلاثة التالية:

- ✓ 20000 طلب لعمال مؤقتين في مجال الرعاية الصحية
- ✓ 30000 طلب توظيف مؤقتين في مهن أساسية أخرى مختارة
- ✓ 40.000 طلب للطلاب الدوليين الذين تخرجوا من مؤسسة كندية

- ستبقى التدفقات مفتوحة حتى 5 نوفمبر 2021 أو حتى تصل إلى الحد الأقصى. سيتم قبول ما يصل إلى 90.000 مقيم دائم جديد بموجب هذه التدفقات الثلاثة.

# تيارات PPR:

يتم تقسيم 90.000 من العلاقات العامة إلى برنامجين مختلفين:

1

المقيمون المؤقتون الذين لديهم خبرة عمل حديثة في كندا (50000 طلب):

2

المقيمون المؤقتون الذين تخرجوا من مؤسسة ما بعد الثانوية الكندية في آخر 3 سنوات (40000):

المقيمون المؤقتون الذين لديهم خبرة عمل حديثة في كندا (50000 طلب):

يجب أن تكون خبرة العمل معادلة لـ 12 شهرًا من الخبرة في العمل بدوام كامل في كندا في آخر 3 سنوات

وسيتم تقسيمها إلى مجموعتين مختلفتين:

طلب): خبرة عملية في العديد من مهن الرعاية (20000 Stream A -  
الصحية

تطبيق): خبرة في العمل في العديد من المجالات (30000 Stream B -  
مثل الصرافين ، والبناء ، والأمن ، وعمال المزارع ، وعمال النظافة ،  
إلخ.

# متطلبات الأهلية

تراكمت لديه خبرة عمل بدوام كامل لمدة سنة واحدة على الأقل

مستوى إتقان لا يقل عن 4 في أي لغة رسمية

الإقامة في كندا بحالة الإقامة المؤقتة الصالحة (أو تكون مؤهلة لاستعادة وضعهم) وتكون موجودًا فعليًا في كندا في وقت استلام طلب الإقامة الدائمة وعند الموافقة على الطلب

أن تكون موظفًا في كندا في أي مهنة وقت استلام طلب الإقامة الدائمة

للحصول على معلومات كاملة حول هذا البرنامج والقائمة الكاملة للمهن التي ستكون جزءًا من هذا البرنامج ، يرجى الوصول إلى:

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/policies-operational-instructions-agreements/public-policies/trpr-canadian-work-experience.html#shr-pg0>

المقيمون المؤقتون الذين تخرجوا من مؤسسة ما بعد الثانوية الكندية في آخر 3 سنوات  
(40000):

- يجب أن تكون الدرجة (مشارك ، بكالوريوس ، ماجستير ، أو دكتوراه) درجة صادرة عند الانتهاء من برنامج لا تقل مدته عن 8 أشهر
- درجة أو دبلوم أو شهادة أو شهادة صادرة عند الانتهاء من برنامج من أي مدة تؤدي إلى العمل في تجارة ماهرة
- دبلوم / شهادة / تصديق واحد أو أكثر حيث يتم استيفاء الشروط التالية: بالنسبة إلى الدبلومات / الشهادات / الشهادات ، يجب أن تكون مدة كل برنامج دراسي 8 أشهر على الأقل ويجب أن يكون الطول الإجمالي لأوراق الاعتماد يعادل اثنين - اعتماد لمدة عام (مدة لا تقل عن 16 شهرًا)

# متطلبات الأهلية

CLB 5 إجادة اللغة الإنجليزية:

أن تكون موظفًا في كندا مع تصريح أو تصريح ساري المفعول للعمل وفقًا للقانون واللوائح في وقت استلام طلب الإقامة الدائمة ويجب ألا يعمل لحسابك الخاص

الإقامة في كندا بحالة الإقامة المؤقتة الصالحة (أو تكون مؤهلة لاستعادة وضعهم) وتكون موجودًا فعليًا في كندا في وقت استلام طلب الإقامة الدائمة وعند الموافقة على الطلب

للحصول على معلومات كاملة عن هذا البرنامج والقائمة الكاملة للحرف الماهرة التي ستكون جزءًا من هذا البرنامج ، يرجى الوصول إلى:

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/policies-operational-instructions-agreements/public-policies/trpr-international-graduates.html>

# تواريخ البدء والانهاء

- سيتم تشغيل كلا البرنامجين اعتبارًا من 6 مايو 2021 ، وسينتهي في 5 نوفمبر 2021 ، أو بمجرد الوصول إلى الحد الأقصى للقبول للتطبيق. إذا كان عملاؤك يستوفون جميع المتطلبات ، فأنصحهم بحجز اختبار اللغة الإنجليزية في أقرب وقت ممكن.
  - تذكر أن اختبارات اللغة الإنجليزية الصالحة للهجرة هي:
    - برنامج مؤشر إتقان اللغة الإنجليزية الكندية: CELPIP
    - العام CELPIP اختبار
    - نظام اختبار اللغة الإنجليزية الدولي: IELTS
  - أي رسوم مطبقة ، بما في ذلك رسوم معالجة طلب الإقامة الدائمة أو المقيم الدائم
    - إعادة توحيد العائلة

## CELPIP الرسم البياني لفهم معادلة درجات

<b>International English Language Testing System (IELTS) General Training - Test score equivalency (July 2020)</b>				
<b>CLB Level</b>	<b>Reading</b>	<b>Writing</b>	<b>Listening</b>	<b>Speaking</b>
10	8.0	7.5	8.5	7.5
9	7.0	7.0	8.0	7.0
8	6.5	6.5	7.5	6.5
7	6.0	6.0	6.0	6.0
6	5.0	5.5	5.5	5.5
5	4.0	5.0	5.0	5.0
4	3.5	4.0	4.5	4.0

## IELTS و CELPIP الرسم البياني لفهم معادلة درجات

CLB	Listening		Reading		Writing		Speaking	
	CELP	IELTS	CELP	IELTS	CELP	IELTS	CELP	IELTS
10	10	8.5	10	8	10	7.5	10	7.5
9	9	8	9	7	9	7	9	7
8	8	7.5	8	6.5	8	6.5	8	6.5
7	7	6	7	6	7	6	7	6
6	6	5.5	6	5	6	5.5	6	5.5
5	5	5	5	4	5	5	5	5

WORKER PROGRAM	STUDENT PROGRAM
<p>1 year of full time work experience or equivalent in part-time (1,560 hours) in the past 3 years</p>	<p>Graduated from a <b>public post-secondary institution (There are some exceptions for some private institutions)</b> no earlier than January 2017.</p>
<p><b>AUTHORIZED</b> work experience needs to be in an eligible occupation. There are two stream of occupations.</p> <p><b>CANNOT BE SELF-EMPLOYED (e.g. Uber drivers)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stream A: Health Care occupations (PSW, nurse, etc.)</li> <li>-Stream B: Other essential occupations (<b>MOST OF OUR CLIENTS WILL FALL UNDER THIS CATEGORY</b>)</li> </ul>	<p>The credential(s) must <b>meet one</b> of the following definitions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Associate, Bachelor's, Master's or Doctorate – Minimum 8 months in duration; <b>OR</b></li> <li>-Skilled trade (See list below) degree, diploma, certificate – Any duration; <b>OR</b></li> <li>- One or more diploma of at least 8 months in duration and the <b>combine length must be equivalent to a two-year credential (For example: 1 diploma with 2 years duration. Or 2 diplomas, 1 year duration each)</b></li> </ul>
<p>Stream B examples:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Cashiers</li> <li>o Cleaners</li> <li>o Store shelf stocker and other retail positions (E.g. Walmart workers)</li> <li>o Constructions workers (E.g. carpenters, bricklayers, roofing, etc.)</li> <li>o Farm workers</li> <li>o Housekeepers</li> <li>o Butchers</li> <li>o Security guards</li> <li>o Call centre agents</li> <li>o Childcare provider</li> </ul>	<p>SKILLED TRADE – Programs that lead to the following careers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Construction programs (E.g. Carpenter, plumbers, bricklayer)</li> <li>o Maintenance (E.g. Mechanics)</li> <li>o Agricultural service contractors, farm supervisors and specialized livestock workers</li> <li>o Chefs and Cooks</li> <li>o Bakers</li> <li>o Butchers</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Language proficiency: CLB 4 (Valid tests: CELPIP or IELTS)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Language proficiency: CLB 5 (Valid tests: CELPIP or IELTS)</li> </ul>
<p>For full list of positions and program information:</p> <p><a href="https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/policies-operational-instructions-agreements/public-policies/trpr-canadian-work-experience.html">https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/policies-operational-instructions-agreements/public-policies/trpr-canadian-work-experience.html</a></p>	<p>For full list of college programs and program information:</p> <p><a href="https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/policies-operational-instructions-agreements/public-policies/trpr-international-graduates.html">https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/mandate/policies-operational-instructions-agreements/public-policies/trpr-international-graduates.html</a></p>

## Connect with us



416- 469 9754



437-217 3786



647-971 2153 Migrant Workers



info@fcjrefugeecentre.org



www.fcjrefugeecentre.org



fcjrefugeecentre



@FCJRefugeeCentre



@RefugeeCentre



## أسئلة

لمزيد من المعلومات

اتصل بنا:

ديانا جاليجو

[Dianagallego@fcjrefugeecentre.org](mailto:Dianagallego@fcjrefugeecentre.org)

416- 469 9754 ext. 225